Two Papyri of Appian from Dura-Europus

Theodore F. Brunner

It is the purpose of this article to correct a misidentification of P.Dura 2 fr.A and to establish the identity of the hitherto unplaced 2 fr.B.

P.Dura 2 fr.A

Discovery of this piece (and of others found during the 1932–33 excavation season) was reported in 1936;¹ no identification was offered then. Three years later C. Bradford Welles argued that the fragment matched Appian Mith. 101, reading the piece as follows:²

\[
\begin{align*}
\text{[- - - - - - - - - - \varepsilon\lambda\acute{a}v\nu\omegaν \deltaι\nu\lambda]} \\
\theta\ell\epsilon \nu \epsilon\pi \tau\omicron \nu \acute{\alpha}σ\iota\omicron \rho\circ\nu \pi\omicron\tauα\omicron\dot{\omicron}ν. \quad \text{I\acute{b}η\prime\acute{a}ς]} \\
\delta\epsilon \tau[\omicron\upsilon \nu \upsilon \grave{\alpha}σ\iota\upsilon \nu \omicron \mu\acute{e}ν \pi\rho\omicron\gamma\omicron\omicron\omicron\nu\omicron\nu \omicron \omicron \delta' \acute{\alpha}]} \\
\piο\upsilon[kο\upsilon \upsilon \gamma\omicron\omicron\upsilon\nu\tau\upsilon \tau\upsilon \nu \text{\varepsilon\upsilon\rho\upsilon\omicron\nu\alpha\iota\nu}] \\
\text{I\acute{b}η}\prime[k\upsilon \nu \rho\upsilon\nu - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -]
\end{align*}
\]

Welles used IBH (with diaeresis over the iota) as the starting point for a search through Greek authors mentioning the Iberus, Iberia, etc. After consultation of Strabo, Polybius, and other writers who “out of hundreds of instances yielded no context which remotely fitted,” he found that the Mith. passage seemed to fall into place: “the lines are respectively 28, 30, and 27 characters in length, and the traces fit exactly.”

Welles surely consulted word-indexes in his effort to identify the fragment. It seems to have been the index to the Loeb edition of Appian³ that guided him to Mith. 101, as this is the first reference there given under “Iberians of Asia.” The apparent match no doubt seemed to Welles to be confirmed by his reasonable assumption that “the history of the eastern Mediterranean area should have bulked large” in the minds “of the officers of the Roman garrison” at Dura.⁴

¹ The Excavations at Dura-Europus, Preliminary Report of the Sixth Season (New Haven 1936) 417.
² “Fragments of Herodotus and Appian from Dura,” TAPA 70 (1939) 203–12.
³ This index is far from complete, giving four references to the “Iberians of Asia” and five to the “Iberus, river of Spain.” In fact Appian’s writings contain 208 references to Iberia or things Iberian, including 76 in the Iberica and 72 in the Bellum Civile.
⁴ Cf. P.Dura p.70: “One can imagine that the ‘Mithridatic War’ was of special interest to a Roman officer stationed in the East.”
There is, however, a more convincing identification of *P.Dura* 2 fr.A, not Appian’s *Bellum Mithridaticum* but his *Bellum Civile*. On the papyrus, the letter read by Welles as a dotted theta is sufficiently intact to be identified as omicron, for there is no evidence of a horizontal bar; Welles’ dotted tau in the next line (given the angle of the vertical stroke which survives) should be read as a dotted alpha. The text, as reconstructed below, is Appian *Bell.Civ.* 2.8, which gives the proper match. The lines contain respectively 25, 25, and 26 letters, and the traces fit exactly:

\[
\begin{align*}
\text{[--- --- --- --- --- --- --- --- --- \(\omega\)]} \\
\text{\(\varphi\) [\(\upsilon\delta\varepsilon\) \(\omega\) \(\delta\) \(\epsilon\) \(\pi\nu\) \(\chi\) \(\rho\) \(\iota\) \(\sigma\) \(\tau\) \(\iota\) \(\nu\)]} \\
\text{\(\delta\) \(\alpha\) \(\gamma\) \(\epsilon\) \(\pi\nu\) \(\sigma\) \(\iota\) \(\nu\) \(\tau\) \(\iota\) \(\nu\)} \\
\text{\(\iota\) \(\beta\) [\(\rho\iota\) \(\alpha\) \(\nu\) \(\mu\) \(\epsilon\) \(\chi\) \(\rho\) \(\iota\) \(\nu\)]} \\
\end{align*}
\]

Had Welles considered this passage? The chances are slight; the Loeb index does not include our ‘Iberia’ at *Bell.Civ.* 2.8.\(^5\)

**P.Dura** 2 fr.B

At left below is Welles’ initial transcription of inv.91 (supra n.2: 212), at right the revised transcription published as *P.Dura* 2 fr.B:

\[
\text{[--- \[ \text{\(\iota\) \(\kappa\) \(\eta\) \(\omicron\) \(\nu\)} \] \[ \text{\(\omicron\) \(\omicron\) \(\nu\) \(\epsilon\) \(\zeta\) \(\eta\) \(\nu\)} \] \[ \text{\(\omicron\) \(\omicron\) \(\nu\) \(\epsilon\) \(\zeta\) \(\eta\) \(\nu\)} \] \[ \text{\(\iota\) \(\alpha\) \(\rho\) \(\iota\) \(\nu\) \(\iota\) \(\omicron\) \(\nu\) \(\epsilon\) \(\zeta\) \(\eta\) \(\nu\)} \]} \\
\text{\[ \text{\(\iota\) \(\gamma\) \(\alpha\) \(\rho\) \(\iota\) \(\nu\) \(\iota\) \(\omicron\) \(\nu\) \(\epsilon\) \(\zeta\) \(\eta\) \(\nu\)} \] \[ \text{\(\iota\) \(\alpha\) \(\rho\) \(\iota\) \(\nu\) \(\iota\) \(\omicron\) \(\nu\) \(\epsilon\) \(\zeta\) \(\eta\) \(\nu\)} \] \[ \text{\(\iota\) \(\alpha\) \(\rho\) \(\iota\) \(\nu\) \(\iota\) \(\omicron\) \(\nu\) \(\epsilon\) \(\zeta\) \(\eta\) \(\nu\)} \]}
\]

The bottom portion of the fragment is fraught with problems; none of the identifiable letter combinations would have lent themselves to attack with the aid of a word index; and Welles had no choice but to search through published texts in his efforts at identification. Similarities of hand between fr.2B and fr.2A were evident. Naturally, Welles continued his search in the *Bellum Mithridaticum*—but equally naturally, his search “yielded nothing.”

What might be taken as the upper and lower right tips of a kappa are actually the upper and lower ends of the vertical right hasta of nu. The iota read (without dotting) by the editor in line 5 is severely damaged at the spot where it would have connected to the crossbar.

\(^5\) The index provided by Mendelssohn in his 1881 Teubner edition of Appian does, however, as does the 1905 revision by Viereck.
of \( \epsilon \eta \). Welles’ doubtful \( \mu \) in line 6 was later correctly revised to \( \alpha \), but of the \( \rho \) only the left hasta is preserved, which could equally well belong to eight other letters, including \( \mu \).

The proper match for the fragment is Appian Iber. 16:

\[
\begin{align*}
\epsilon \delta \theta [\sigma \alpha \nu \pi \omega] - \\
\nu \gamma \nu \omega [\nu \varepsilon] \\
[\tau] \omicron \upsilon \epsilon [\pi \omicron] - \\
[\rho] \omicron \upsilon \epsilon [\tau \omicron \nu] \\
\eta \mu \alpha \rho [\tau \eta \kappa \epsilon] - \\
[\sigma] \alpha [\nu] \varepsilon [\tau \omicron \nu] - \\
[\delta \epsilon \tau] \omega [\Lambda \mu \beta \nu] -
\end{align*}
\]

The correctness of this identification is confirmed by the broken traces of letters in lines 1 and 7 which can now be read with some confidence. Respectively, the lines are 7, 8, 9, 8, and 8 letters in length. Since this presents us with a column width much narrower than that of the Bell.Civ. fragment, it is clear that fr.B derives from a different roll from that which yielded fr.A. Among the Dura papyri we therefore have evidence of two separate rolls of Appian, doubling the number reported in Pack’s catalogue.\(^6\)

Procedures

The two Dura papyri discussed here were matched with the appropriate Appian passages through use of the Thesaurus Linguae Graecae’s computer facilities. In essence, a search program was employed to match letter combinations found on the papyri with letter combinations in the TLG’s machine-readable texts. If a given search generated more than one potentially pertinent passage, a process of elimination (including close scrutiny of letter traces visible on various reproductions of the papyri) was used to arrive at the final conclusions offered. Choice of Welles’ 1939 article for this study was the result of pure chance.\(^7\) I originally intended merely to ascertain whether certain findings obtained by research methodologies available in 1939 could be equally well obtained by the computer-assisted methodologies available now. The surprising ease with which an affirmative answer emerged led to an expansion of the

---

\(^6\) R. A. Pack, \textit{The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt} (Ann Arbor 1965): under no. 113 are listed both frr.A and B of \textit{P.Dura} 2 together as App. \textit{Mith.} 101, by error cited as deriving from a III-cent. papyrus codex rather than a roll.

\(^7\) I happened upon an offprint of the article among others that form part of the Heichelheim Collection, acquired, after Professor Heichelheim’s death, by the University of California, Irvine.
TWO PAPYRI OF APPIAN

experiment’s focus, i.e. computer assisted analysis of the two Dura fragments.\(^8\)

First, \textit{P.Dura} 2 fr.A was treated as \textit{adespoton}, and a LEX\(^9\) search for the combination IBH preceded by a blank was conducted through the TLG data bank.\(^10\) This search located the combination in 37 authors (or collections, such as the \textit{Anth. Gr.}), two of whom could be disregarded on chronological grounds (the Dura fragments were found beneath an embankment erected in A.D. 256).

The remaining 35 authors (ca 9,800,000 words) were searched for the combinations \(\Delta E, \Pi O I,\) and IBH\(^{11}\) occurring in sequence and within a reasonable distance from each other (a context of about five to six lines of printed text). This search generated 39 passages from nine authors; brief examination eliminated all but two passages.\(^{12}\) One was Welles’ match for \textit{P.Dura} 2 fr.A, Appian \textit{Mith.} 101. The other seemed equally pertinent, warranting further attention. Scrutiny of the published photographs\(^13\) led to the conclusion that various traces visible on the papyrus justified reassignment to \textit{Bell.Civ.} 2.8.

Appian’s writings now seemed to me, as they did to Welles, the logical starting point for an attack upon \textit{P.Dura} 2 fr.B. A LEX search through Appian’s quarter million words for HN, \textit{OYSE}, and \(\Sigma A\) (read with certainty) in sequence and proximity produced overwhelming results, hundreds of possible passages. Further examination of the photograph published in 1939 led to a redefinition of the search: an

---

\(^8\) Much of Welles’ article is devoted to \textit{P.Dura} 83, identified by him, with help from L. A. Post, as \textit{Herodotus} 5.113.2–114.2. Welles’ comments show that the match was not easily arrived at, and extant correspondence between him and Post (located in the Duke University archives and made available to me) indicate that considerable time and effort were invested. Using the computer, I matched \textit{P.Dura} 83 with the \textit{Herodotus} passage in less than ten minutes. Given the comparatively extensive fragments, I used procedures somewhat different than for the Appian papyri; they will be described in another article.

\(^9\) The LEX program was developed by David Packard; William Johnson, the TLG programmer, added enhancements designed to address phenomena unique to papyrological texts.

\(^10\) The data bank contains at present ca 52 million words reflecting some 2000 authors extant from Homer to A.D. 600. About half of this material has been verified and corrected, and the search addressed only that half. This fact does not diminish the validity of the results, for most of the materials still awaiting verification date from the period after A.D. 300.

\(^11\) The program locates combinations even if broken by word division, e.g. \(\nu[\iota\pi\omicron\omicron\omicron] \text{\textit{Iliad} 2.216}\).

\(^12\) For example, because of obviously inappropriate spacing between the combinations; and the traces visible above \textit{delta} clearly excluded many letters from consideration, thus further reducing the number of relevant passages.

\(^13\) In Welles (\textit{supra} n.2) pl. II; H. Roberts, \textit{Greek Literary Hands} (Oxford 1955) pl. 16b; \textit{P.Dura} pl. 2.2.
THEODORE F. BRUNNER

alpha followed by rho (though dotted by Welles) was clear, as was an omega after HN. Furthermore, upsilon before ΣA (also dotted) was legible. A search for ΗΝΩ, ΟΥΣΕ, ΟΥΣΑ, and AP generated only two passages, Pun. 81 and Iber. 16. Comparison of both with the fragment left no doubt that only Iber. 16 could be the proper match. In fact, the evidence in favor of this match was so convincing as to render a further LEX search (through other authors) unwarranted.

The basic information essential to the development of this article was obtained in approximately two minutes at a computer terminal. Subsequent analysis of this information yielded findings which until quite recently were beyond the scholar’s reach. In the process, it became clear that TLG data bank texts are about to exert a major impact upon research methodologies (and research results) in disciplines such as papyrology. Speedy collation by computer of hitherto unidentified literary papyri with TLG texts promises to yield a rich harvest of attributions—even occasional correction of erroneous but hitherto unquestioned attributions which may be lurking in our scholarly literature.

The University Of California, Irvine
July, 1984

14 The LEX program scans and analyzes some 10,000 Greek words per second. For example, to search Thucydides (ca 150,000 words) for words beginning in IBH consumes a total of fifteen seconds.

15 Professor William H. Willis provided suggestions and materials helpful in the development of this article. His advice is gratefully acknowledged.